

Obsah

HISPANOAMERICKÁ FANTASTICKÁ POVÍDKA

Vznik / Vývoj / Význam

Eva Lukavská

ÚVODEM	9
1 / PROČ POVÍDKA? PROČ FANTASTICKÁ?	11
2 / HISPANOAMERICKÁ FANTASTICKÁ POVÍDKA	
– 2. POLOVINA 19. STOLETÍ	21
2.1 Přízrak, smrt, ďábel	25
2.2 Sen, inverze, zdvojení	31
2.3 Zpěv Sirén a slavíků	33
2.4 Duše	37
3 / MODERNISMUS – NA PŘELOMU STOLETÍ	40
3.1 Snění o čase	41
3.2 Víra, věda, ďábel	43
3.3 Mládí, choroba, smrt	49
4 / AVANTGARDA	54
4.1 Prostorová inverze	54
4.2 Bdění/sen, život/smrt	56
5 / 40. LÉTA 20. STOLETÍ – ZLATÝ VĚK FANTASTICKÉ PRÓZY	59
5.1 Člověk/nečlověk	60
5.2 Zdvojování	62
5.3 Fantastická absurdita	65
6 / 50.–70. LÉTA 20. STOLETÍ	68
6.1. Fantastická realita	68
6.2 Návraty do minulosti	72
6.3 Nové perspektivy	75
7 / PROMĚNY NEPROMĚNNÉ ANEB KOČKA V KRABICI	78

HAD, KTERÝ SE KOUŠE DO OCASU

Výbor povídek

19. STOLETÍ

JUAN MONTALVO (Ekvádor)

Gaspar Blondin (el)* 91

JUANA MANUELA GORRITIOVÁ (Argentina)

Kdo za dveřmi poslouchá, sám o sobě slýchá (el) 95

JUSTO SIERRA (Mexiko)

Siréna (mr) 104

MIGUEL CANÉ (Argentina)

Zpěv Sirény (dn) 111

EDUARDO BLANCO (Venezuela)

Číslo 111 (dn) 117

EDUARDO LADISLAO HOLMBERG (Argentina)

Slavík a umělec (dn) 130

JOSÉ MARÍA ROA BÁRCENA (Mexiko)

Lanchitas (mr) 141

EDUARDO FAUSTINO WILDE (Argentina)

Pouliční duše (dn) 149

GUILLERMO ENRIQUE HUDSON (Argentina)

Zpověď Pelina Viery (mr) 152

RICARDO PALMA (Peru)

Štír pátera Gómeze (mr) 170

MANUEL GUTIÉRREZ NÁJERA (Mexiko)

Rip-Ripův duch (mr) 176

JOSÉ ASUNCIÓN SILVA (Kolumbie)

Protest Múzy (es) 182

JULIÁN DEL CASAL (Kuba)

Milovník utrpení (es) 186

JOSÉ MARÍA BARRIOS DE LOS RÍOS (Mexiko)

Černá loď (mr) 191

* Zkratky za názvy povídek se vztahují ke jménům překladatelů uvedeným na str. 6 a v tiráži.

RUBÉN DARÍO (Nikaragua)	
Případ slečny Amélie (el)	198
Veronika (el)	203
Huitzilopochtli (el)	206
MACEDONIO FERNÁNDEZ (Argentina)	
O Dýni, která zhltna Vesmír (dn)	212
CLEMENTE PALMA (Peru)	
Lininy oči (dn)	216
VICENTE RIVA PALACIO (Mexiko)	
Dobry příklad (dn)	223
20. STOLETÍ	
AMADO NERVO (Mexiko)	
Sto roků spánku (mr)	228
Zmrazení zaživa (es)	231
Had, který se kouše do ocasu (es)	234
DARÍO HERRERA (Panama)	
Nová Leda (jm)	237
LEOPOLDO LUGONES ARGÜELLO (Argentina)	
Nevysvětlitelný úkaz (es)	244
Počátek potopy (el)	251
Volská ropucha (el)	256
HORACIO QUIROGA (Uruguay)	
Péřový polštář (es)	262
Na onom světě (el)	265
RAFAEL ÁNGEL TROYO (Kostarika)	
Rubín (jm)	273
ALFONSO REYES (Mexiko)	
Večeře (es)	278
ABRAHAM VALDELOMAR (Peru)	
Finis desolatrix veritas (mr)	284
CÉSAR ABRAHAM VALLEJO (Peru)	
Za hranicí života a smrti (mr)	291
JUAN EMAR (Chile)	
Hotel Mac Quice (mr)	298

MARÍA LUISA BOMBALOVÁ (Chile)	
Tajemno (es)	310
SANTIAGO DABOVE (Argentina)	
Být prach (mr)	315
HÉCTOR MURENA (Argentina)	
Kocour (es)	321
ENRIQUE ANDERSON IMBERT (Argentina)	
Duch (es)	326
JORGE LUIS BORGES (Argentina)	
Téma zrádce a hrdiny (jm)	331
MANUEL PEYROU (Argentina)	
Mohlo se mi to stát (es)	336
VIRGILIO PIÑERA (Kuba)	
Pád (es)	343
SILVINA BULLRICHOVÁ (Argentina)	
Vlkodlak (mr)	346
FELISBERTO HERNÁNDEZ (Uruguay)	
Uvaděč (es)	354
ADOLFO BIOY CASARES (Argentina)	
Památce Pauliny (jm)	366
SILVINA OCAMPOVÁ (Argentina)	
Síť (mr)	380
Sametové šaty (es)	387
JULIO CORTÁZAR (Argentina)	
Dopis slečně do Paříže (jm)	392
MANUEL MUJICA LÁINEZ (Argentina)	
Dostavník (es)	401
JUAN JOSÉ ARREOLA (Mexiko)	
Výhybkář (es)	407
CARLOS FUENTES (Mexiko)	
Chac Mool (es)	415
JOSÉ MIGUEL OVIEDO (Peru)	
Vykupitel (es)	424
CARLOS BÉJAR PORTILLA (Ekvádor)	
Abych řekl pravdu (es)	431

MARÍA TELLERÍA SOLARIOVÁ (Peru)	
Apoteóza učitelky (es)	434
MARIO LEVRERO (Uruguay)	
Ulice žebráků (mr)	439
ROSARIO FERRÉOVÁ (Portoriko)	
Poslední panenka (es)	444
<i>Chronologické pořadí povídek</i>	448
<i>Soupis zdrojů</i>	450
<i>Bibliografie</i>	454